

PLAN DE ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO PARA EL SECTOR DE LOS RECURSOS HÍDRICOS (PACC-RH) HE MANA'U KI TE AŇA MO TANO KI TE ROA O TE CAMBIO CLIMATICO MO TE KONA E AIRO'A TE VAI

Documento informativo para Pueblos Indígenas He vanaŇa mo haka ma'a i te Hua'ai Indígena

El Ministerio de Obras Públicas (MOP), a través de la Dirección General de Aguas (DGA); la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el Fondo Verde del Clima (FVC), informan a los Pueblos Indígenas sobre el alcance del Plan de Adaptación al Cambio Climático para el sector de los Recursos Hídricos, en el marco de la Ley N° 21.455 sobre Marco de Cambio Climático en Chile.

Te Ministerio o te Obras Públicas (MOP) – i rote roa o te Dirección General o te Vai (DGA) – He nuku nuku haka tere o te Naciones Unidas mo te kai e mo te ha'a apu (FAO) e he Fondo ritomata o te clima (FVC) – He haka ite atu ki te Hua'ai Indígena ki roa he e tute nei mo rava'a mai pehe ana hapa'o pehe a na haka aŇa tatou vai i rote Cambio Climático ia Tire a rote Ley N° 21.455.

¿Qué es el Plan de Adaptación al Cambio Climático para el sector de los Recursos Hídricos?

He aha te mana'u o te aŇa nei he Cambio Climático mo te kona o te Recursos Hídricos he vai

El Plan de Adaptación al Cambio Climático para el sector de los Recursos Hídricos ("PACC-RH") es un instrumento de gestión de cambio climático establecido en el artículo 9 de la Ley N° 21.455. La iniciativa es liderada por la DGA del MOP, cuenta con el apoyo técnico de FAO y el financiamiento del FVC.

Te Plan de Adaptación ki te Cambio Climático mo te kona o te Recursos Hídricos ("PACC-RH") he vaha mo haka makenu o te cambio climático i aŇa ai i rote artículo 9 o te Ley N° 21.455. I tute ai ki te aŇa nei o te DGA he MOP – e tautoru ro'a i te roa técnico e te FAO e ite roa tara era e te FVC.

Este PACC-RH busca establecer acciones y medidas para la adaptación al cambio climático en sectores con mayor vulnerabilidad y aumentar, de este modo, la resiliencia climática. En particular, su objetivo principal es establecer instrumentos e incentivos frente a los efectos adversos del cambio climático, tales como la sequía, inundaciones y la afectación de la calidad de las aguas.

Te PACC-RH e Kimi ena pehe ana haka piri te aŇa – pehe ana haka makenu – e ki roa he - mo riva mo rava'a mai te vaha mo tatutoru ki te kona ina he vai e mo tu'u ki te roa mo haka ma'a i te



taŋata pehe tatou vai ana ōra ana ōra ana oho pe mu’a mo ta’e ŋaro. Te roa mo ai o te rauhuru huru o te aŋa mo ĩte tatou pehe ana hapa’o te vai, hora era o te ūa ko rahi’a ko emu’a te hare – te me’e ta’a to’a e pehe tatou ana ĩte ko rake rake’a te vai. Ta’a to’a na me’e nei i te Cambio Climático.

¿Cómo es el proceso elaboración del anteproyecto del PACC-RH? Pehe ka ha’aputu ka oho ena te aŋa o te anteproyecto o te PACC-RH

La elaboración del PACC-RH cuenta con distintas etapas, las cuales se encuentran determinadas en la Ley N° 21.455 y en el capítulo III del Título IV del Reglamento que lo regula¹. La **primera etapa** de 20 días hábiles, que implica el *Inicio del Procedimiento* (resolución de inicio y recepción de antecedentes), la que se inició mediante la Res. Ex. Nro. 465 del Ministerio de Obras Públicas, publicada en el Diario Oficial el 19 de diciembre de 2023²; una **segunda etapa** de máximo 100 días hábiles, propia de la *elaboración del anteproyecto*; una **tercera etapa** de 60 días hábiles, de *consulta ciudadana* sobre el anteproyecto; una **cuarta etapa** de máximo 50 días hábiles, que contempla la *elaboración del proyecto definitivo*; una **quinta etapa** de finalización del procedimiento de un máximo de 50 días hábiles, que implica el pronunciamiento del Consejo de Ministros para la Sustentabilidad y el Cambio Climático y posterior dictación del decreto supremo que aprueba el Plan de Adaptación de Cambio Climático para los Recursos Hídricos.

Te apapa iŋa o te aŋa nei he PACC-RH e airo’a te rauhuru ta’u e kī ro’a i ruŋa i te Ley N° 21.455 e i ruŋa i te capítulo III o te Título IV o te Reglamento e regula ena. Te kupu ra’e e 20 ahuru mahana peira he ha’amata te aŋa (he resolución mo ha’amata e he ha’aputu te parau) i ha’amata ai hai resolución Ex. Nro. 465 o te Ministerio o te Obras Públicas – ko haka take’a a i ruŋa i te Diario Oficial i te 19 o te ava’e era o koro 2023 – Te rua kupu ka tahi 100 hanere mahana o’ona mau’a te aŋa o te anteproyecto – te toru kupu e ono ahuru 60 mahana mo ‘ui ki te taŋata o ruŋa i te anteproyecto – te hā kupu e 50 pae ahuru mahana i te ta’u nei he aŋa te proyecto hope’a – te rima kupu ko oti’a te aŋa y te mahana pae ahuru mahana i te vaha nei he kī e te consejo o te Ministro mo hapa’o i te `ati nei he cambio climático ki oti he haka ĩte mai te Decreto Supremo ko tano’a, ko aprueba’a te Plan Adaptación mo te Cambio Climático he Recursos Hídricos pahe vai.

¹ Decreto N° 16 que aprueba Reglamento que establece procedimientos asociados a los instrumentos de gestión del cambio climático del Ministerio de Medio Ambiente, de 6 de junio de 2023. Disponible en: <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1199418>

² Resolución N° 465 del Ministerio de Obras Públicas, de 12 de diciembre de 2023. Disponible en: <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?i=1199330>



¿Qué son los Talleres con Pueblos Indígenas sobre el anteproyecto del PACC-RH? He aha te piri nei ko te hua'ai indígena o ruha i te anteproyecto he PACC-RH

Los talleres con Pueblos Indígenas son instancias de participación diferenciadas durante la segunda etapa correspondiente a la elaboración del anteproyecto, cuyo fin es promover un enfoque multicultural del PACC-RH, amparado en el artículo 7º del Convenio N° 169 de la Organización Internacional del Trabajo.

Te piri nei ko ia ko te hua'ai Indígena he vaha mo haka aha i te rua ta'u i te anteproyecto, te roa mo haka tika mo haka ĩte ki te ta'a to'a no atu te rauhuru o te PACC-RH – e hapa'o ro'a i rote articulo 7º o te Convenio 169 o te Organización Internacional o te aha.

¿Qué principios guían los Talleres con Pueblos Indígenas? Pehe e ma'u nei te aha te piri nei ko ia ko te hua'ai indígena

En el marco del artículo 7º del Convenio N° 169, los talleres se guían por los principios de buena fe en el diálogo y, particularmente, aquellos que derivan del Consentimiento Previo, Libre e Informado (CLPI) en la participación de los Pueblos Indígenas.

I ruha i te articulo 7º o te Convenio N°169 – te na piri nei he ha'a putu hai vanaa a rote roa haumaru e peira'a te nu'u ma'u i te aha hai haaha – hai ĩte – hai maramarama – hai mana'u o rauhuru i rote roa o te hua'ai indígena.

¿Quiénes pueden participar? Ko ai i riva mo te aha nei

Las instancias de talleres con Pueblos Indígenas tienen por objeto la participación de cada uno de los 11 pueblos, a través de sus instituciones representativas que posean una vinculación con los recursos hídricos continentales.

I rote roa o te piri ko ia ko te hua'ai indígena e ho'e ahuru ma ho'e (11) rauhuru mo haka makenu i te aha i rote roa o te rauhuru institución ko here'a ki te recursos hídricos continentales pahe vai.



¿Cuáles son los tiempos de los Talleres?

E hia ta'u o te na piri nei

Los talleres de Pueblos Indígenas están contemplados para realizarse de forma presencial en una jornada por cada pueblo (11 en total). Asimismo, se contemplan 4 talleres macrozonales presenciales y 1 taller nacional, todos de una jornada también, con el fin de promover un diálogo que permita identificar cuáles son las prioridades que los pueblos –en conjunto– puedan determinar respecto al PACC-RH desde sus particularidades.

E ho'e ahuru ma ho'e (11) piri - e tahí hua'ai e tahi mahana i tuhi ai mo te aña – peira'a i haka tika ai e hā (4) haka piriina haka ou i te tahi kona o tire i ira te hua'ai indigena e noho ena e peira'a e tahi piri hope'a o te hua'ai indigena o te kona ta'a to'a o tire – peira he haka piri tahi te vanaña – te mana'u – te haña mo ĩte mai a āra hē ana haka tika te aña nei e mo ĩte mai te ha'aura'a o te PACC-RH hai raua maramarama.

Nota: Para mayor información, visitar el sitio web <https://dga.mop.gob.cl/> o escribir al Sistema de Información y Atención Ciudadana (SIAC) <https://siac.mop.gob.cl/> o al correo electrónico dga.planadaptacion@mop.gov.cl

Mo riva mo haka ma'a te pu'oko o ruña i te aña nei ka uru ki rote vaha nei he: <https://dga.mop.gob.cl/> o mo haña mo papa'i ki te SIAC: <https://siac.mop.gob.cl/> o ki te e-mail: dga.planadaptacion@mop.gov.cl

MAURURU – IORANA

